



# Kit entraînement de groomer universel

Unités de coupe Reelmaster® EdgeSeries de 46 cm (18 po), 56 cm (22 po) ou 68 cm (27 po) à cylindre de 13 cm (5 po) ou 18 cm (7 po)

N° de modèle 03763—N° de série 319000641 et suivants

N° de modèle 03768—N° de série 319000001 et suivants

## Instructions de montage

## Introduction

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

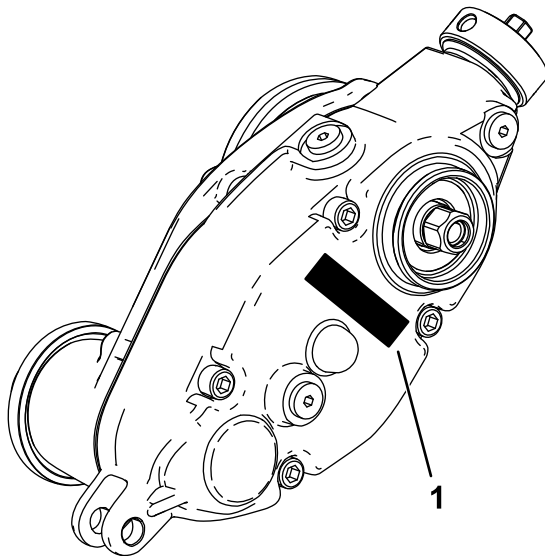
Rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de précision, consultez la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.



g299667

**Figure 1**

1. Emplacement des numéros de modèle et de série



## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Clé dynamométrique (non incluse)	–	Rassemblage des outils nécessaires à la préparation de la machine.
<b>3</b>	Aucune pièce requise	–	Choix de l'emplacement de montage de l'unité de coupe sur le groomer.
<b>4</b>	Insert cannelé allongé (filetage à droite)	3	Préparation de l'unité de coupe.
	Insert cannelé allongé (filetage à gauche)	2	
	Contre-écrou à embase (3/8 po) – Modèle 03768 seulement	10	
<b>5</b>	Support de masse	5	Montage du support de masse et du boîtier d'entraînement du groomer.
	Boulon à tête ronde à six pans creux (3/8 x 3/4 po)	10	
	Boîtier d'entraînement de groomer (entraînement gauche)	3	
	Boîtier d'entraînement de groomer (entraînement droit)	2	
<b>6</b>	Boulon à tête creuse hexagonale	10	Montage du galet de tension.
	Moyeu de pivot	5	
	Joint torique	5	
	Ensemble tendeur (gauche)	2	
	Ensemble tendeur (droit)	3	
	Contre-écrou à embase (3/8 po) – Modèle 03763 seulement	10	
	Contre-écrou de blocage (3/8 po) – Modèle 03768 seulement	10	
<b>7</b>	Support de hauteur de coupe gauche	5	Pose des supports de hauteur de coupe et du rouleau avant.
	Support de hauteur de coupe droit	5	
	Goupille de réglage	10	
	Goupille fendue	10	
	Contre-écrou à embase (3/8 po avec hex de 5/8 po)	10	
<b>8</b>	Chapeau	5	Pose du chapeau de l'entraînement du groomer (pour groomers universels sans kit brosse de rouleau arrière seulement).
<b>9</b>	Boulon (1/4 x 1½ po)	20	Montage du groomer (à commander séparément) et du kit Broomer en option.
	Écrou de blocage	20	
	Collier d'arbre	20	
<b>10</b>	Raccord hydraulique à 45° (réf. 340–101; vendu séparément)	1	Montage du raccord coudé (Reelmaster 3550 et 3555 – position de coupe centrale avant n° 1 et kit, modèle 133-0150 seulement).

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé (selon l'équipement).

# 2

## Rassemblement des outils nécessaires à la préparation de la machine

Pièces nécessaires pour cette opération:

–	Clé dynamométrique (non incluse)
---	----------------------------------

**Remarque:** Vérifiez que les clés dynamométriques peuvent serrer dans le sens horaire comme dans le sens antihoraire.

- Clé dynamométrique – 5,2 à 6,8 N·m (46 à 60 po-lb)
- Clé dynamométrique – 115 à 129 N·m (85 à 95 pi-lb).
- Clé dynamométrique – 135 à 150 N·m (100 à 110 pi-lb)
- Outil pour arbre d'entraînement de cylindre (réf. TOR4112) (seulement utilisé sur les cylindres de 13 cm [5 po])
- Outil pour arbre d'entraînement de cylindre (réf. TOR4074) (uniquement utilisé sur les cylindres de 18 cm)
- Levier à long manche (3/8 x 12 po)

### Outils pour l'entretien

Seringue à huile (incluse), réf. 137-0872; voir [Vidange de l'huile du boîtier d'engrenages \(page 15\)](#).

Clé adaptatrice (option), réf. 137-0921; voir le *Manuel d'entretien* du groupe de déplacement ou contactez votre distributeur Toro agréé.

Outil pour arbre d'entraînement (option), réf. 137-0920; voir le *Manuel d'entretien* du groupe de déplacement ou contactez votre distributeur Toro agréé.

# 3

## Déterminer la configuration

Aucune pièce requise

### Procédure

Reportez-vous au schéma ci-dessous pour déterminer la position du kit groomer et des moteurs de cylindres.

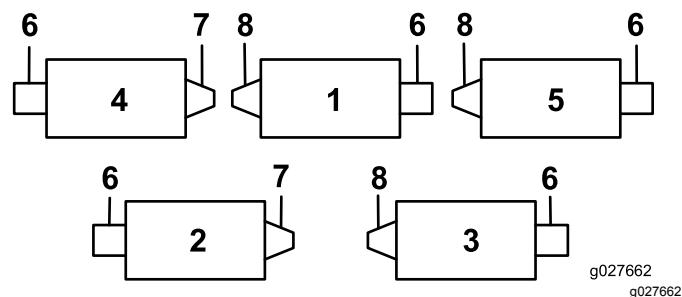


Figure 2

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Unité de coupe 1 | 5. Unité de coupe 5   |
| 2. Unité de coupe 2 | 6. Moteur de cylindre |
| 3. Unité de coupe 3 | 7. Kit groomer droit  |
| 4. Unité de coupe 4 | 8. Kit groomer gauche |

**Remarque:** Si vous montez à la fois un kit groomer et un kit brosse de rouleau arrière sur l'unité de coupe, commencez par le kit groomer.

# 4

## Préparation de l'unité de coupe

Pièces nécessaires pour cette opération:

3	Insert cannelé allongé (filetage à droite)
2	Insert cannelé allongé (filetage à gauche)
10	Contre-écrou à embase (3/8 po)– Modèle 03768 seulement

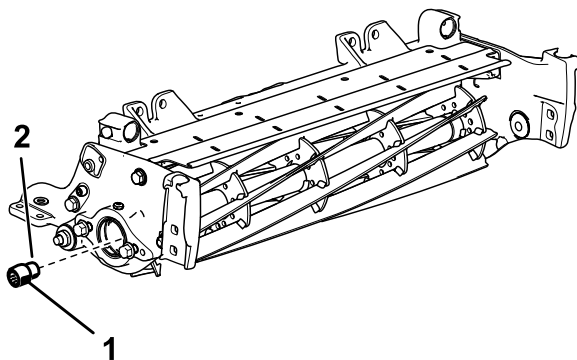
### Procédure

**Remarque:** Vous pouvez vous débarrasser des pièces déposées sauf indication contraire.

1. Déposez toutes les unités de coupe du groupe de déplacement; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Bloquez le cylindre pour déposer l'insert cannelé existant; voir [Blocage du cylindre pour la dépose des inserts filetés](#) (page 17).
3. Déposez l'insert cannelé existant à chaque extrémité de l'arbre de cylindre à l'aide de l'outil spécial (réf. TOR4112 pour le cylindre de 13 cm [5 po] et TOR4074 pour le cylindre de 18 cm [7 po]). Voir [Figure 3](#).

**Important:** L'insert cannelé sur le côté gauche de l'unité de coupe est fileté à gauche. L'insert cannelé sur le côté droit de l'unité de coupe est fileté à droite.

**Important:** Enlevez les débris et graisse éventuellement présents sur le filetage au bout de l'arbre de cylindre avant de monter l'insert cannelé du kit et le boîtier du groomer.

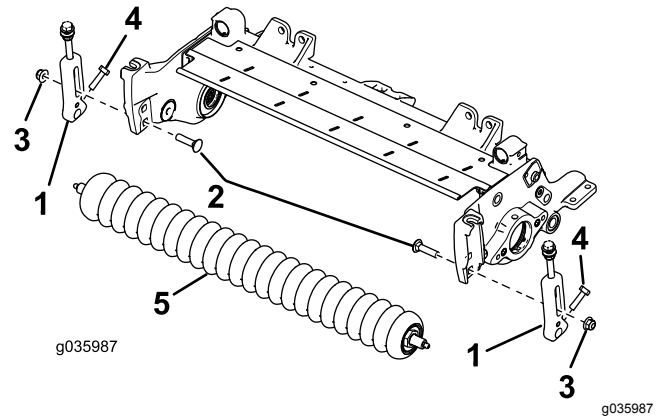


**Figure 3**

Côté droit de l'unité de coupe montré

1. Serrez l'insert cannelé allongé à un couple de 115 à 128 N·m (85 à 95 pi-lb).
  2. Appliquez du frein-filet moyenne résistance enlevable sur les filetages
- 
4. Bloquez le cylindre pour pouvoir poser le nouvel insert; [Blocage du cylindre pour la pose des inserts filetés](#) (page 18).
  5. Appliquez du frein-filet moyenne résistance (tel que Loctite® 243 bleu) sur le filetage du nouvel insert cannelé long, et fixez ce dernier sur l'arbre du cylindre. Serrez l'insert à un couple de 115 à 128 N·m (85 à 95 pi-lb).
- Important:** Laissez sécher le frein-filet pendant 15 minutes avant de poursuivre la procédure.
6. Retirez les boulons de carrosserie et les contre-écrous qui fixent les supports de hauteur de coupe aux plaques latérales de l'unité de coupe ([Figure 4](#)).

**Remarque:** Conservez les boulons de carrosserie pour monter les nouveaux supports de hauteur de coupe.



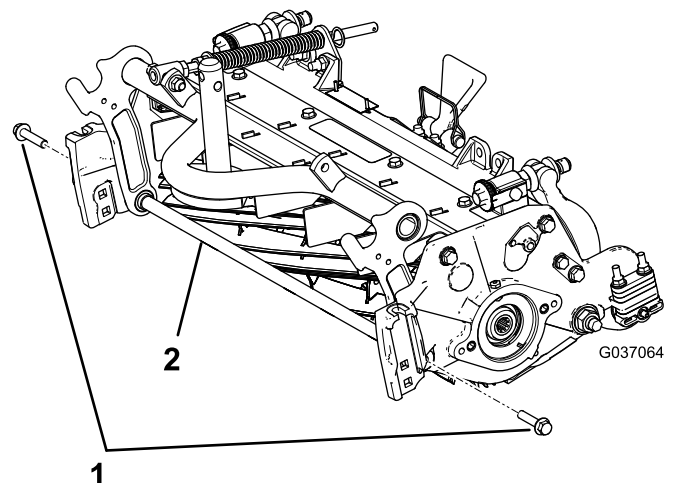
**Figure 4**

- |                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| 1. Support de hauteur de coupe | 4. Vis         |
| 2. Boulon de carrosserie       | 5. Galet avant |
| 3. Contre-écrou                |                |

7. Desserrez les vis qui fixent les supports de hauteur de coupe à l'arbre du rouleau avant ([Figure 4](#)).
8. Déposez les supports de hauteur de coupe et le rouleau avant existants des plaques latérales de l'unité de coupe ([Figure 4](#)).

**Remarque:** Conservez le rouleau avant pour le remontage.

9. Pour les unités de coupe de 18 cm (7 po) ou si une tige de support est en place, enlevez la tige et inversez les boulons comme suit :
  - A. Retirez les 2 boulons à embase qui fixent la tige de support et déposez la tige ([Figure 5](#)).



**Figure 5**

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1. Boulons à embase | 2. Tige de support |
|---------------------|--------------------|

- B. Dévissez les 2 boulons à embase existants à l'intérieur de l'unité de coupe et fixez-les avec les contre-écrous à embase (3/8 po) (Figure 6).

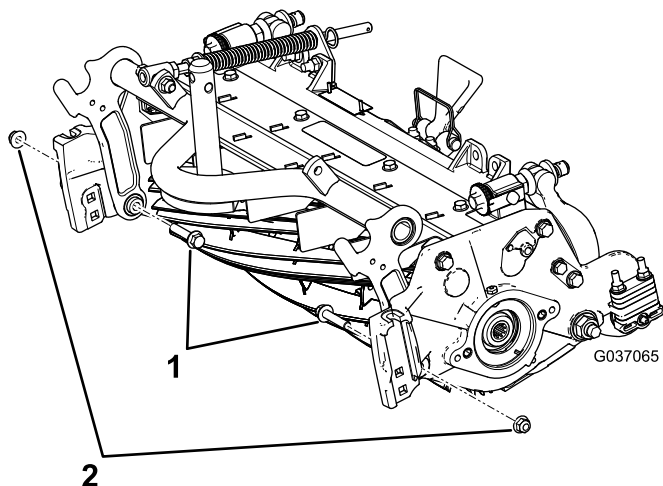


Figure 6

1. Boulons à embase 2. Contre-écrous à embase (3/8 po)

## 5

### Montage du support de masse et du boîtier d'entraînement du groomer

Pièces nécessaires pour cette opération:

5	Support de masse
10	Boulon à tête ronde à six pans creux (3/8 x 3/4 po)
3	Boîtier d'entraînement de groomer (entraînement gauche)
2	Boîtier d'entraînement de groomer (entraînement droit)

### Procédure

1. Identifiez les boîtiers d'entraînement de groomer gauche et droit; voir Figure 7.

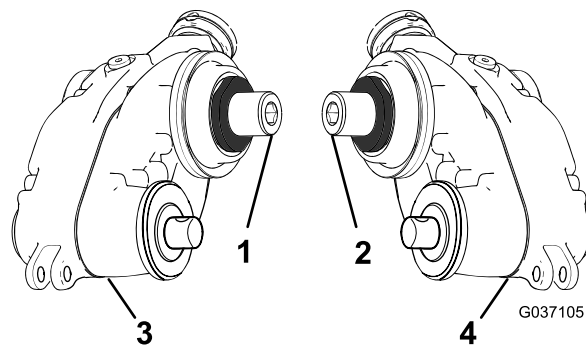


Figure 7

1. Adaptateur droit (jaune) 3. Boîtier d'entraînement de groomer – entraînement droit  
2. Adaptateur gauche (vert) 4. Boîtier d'entraînement de groomer – entraînement gauche

2. Fixez le support de masse sur le cylindre à l'aide de 2 boulons à tête ronde à six pans creux (3/8 x 3/4 po), comme montré à la Figure 8.

**Remarque:** Fixez le support de masse sur le côté du cylindre où vous allez monter le boîtier d'entraînement du groomer.

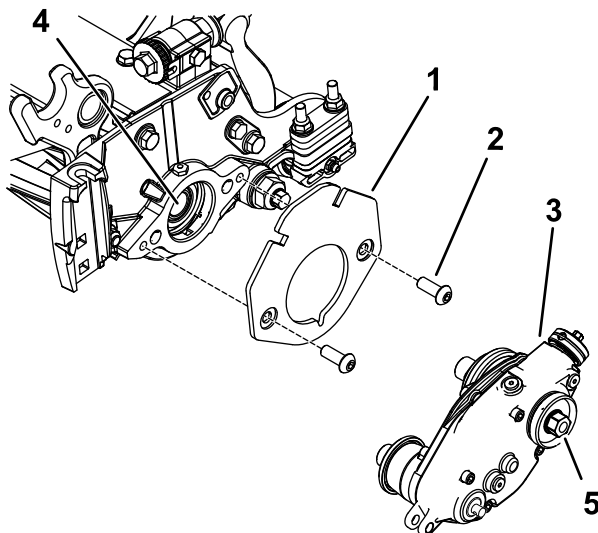


Figure 8

1. Support de masse 4. Frein-filet  
2. Boulon à tête ronde à six pans creux (3/8 x 3/4 po) 5. Tête hexagonale (serrer à un couple de 135 à 150 N·m [100 à 110 pi-lb])  
3. Boîtier d'entraînement de groomer (entraînement gauche montré)

3. Appliquez du frein-filet moyenne résistance (tel que Loctite® 243 bleu) sur le filetage de l'arbre de cylindre interne (Figure 8).

- Fixez le boîtier d'entraînement du groomer sur l'arbre du cylindre (Figure 8) à l'aide de la tête hexagonale du boîtier d'entraînement.

**Important:** Le filetage du cylindre est à gauche sur le côté gauche de l'unité de coupe et à droite sur le côté droit.

- Bloquez le cylindre de coupe; voir [Blocage du cylindre pour la pose des inserts filetés](#) (page 18).
- Lorsque le cylindre est bloqué, serrez la tête hexagonale de l'arbre du boîtier d'entraînement à un couple de 135 à 150 N·m (100 à 110 pi-lb); voir Figure 12.

**Important:** Serrez la tête hexagonale de l'arbre du boîtier d'entraînement à un couple de 135 à 150 N·m (100 à 110 pi-lb).

**Important:** Utilisez une douille à 6 pans à paroi épaisse.

**Important:** N'utilisez pas de clé à chocs pour effectuer cette opération.

**Important:** Laissez sécher le frein-filet pendant 15 minutes avant de poursuivre la procédure.

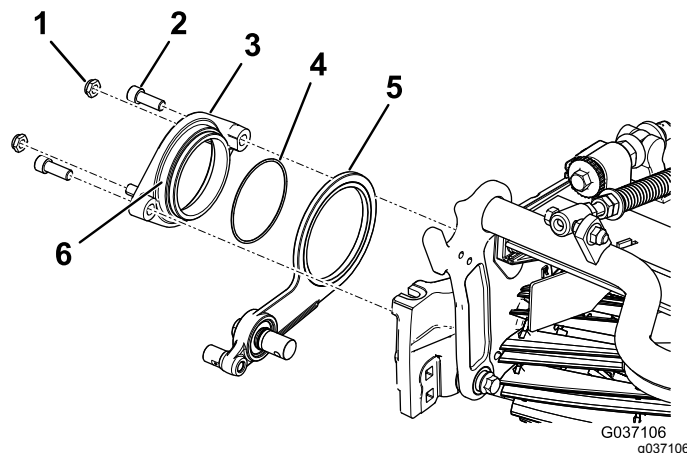


Figure 9

- Contre-écrou (3/8 po) (2)
- Boulon à tête creuse hexagonale (2)
- Moyeu de pivot
- Joint torique
- Ensemble tendeur (côté droit montré)
- Appliquez du produit antigrippant sur le diamètre extérieur du moyeu.

- Fixez le moyeu de pivot sur le cylindre, par dessus l'ensemble tendeur, à l'aide de 2 boulons à tête creuse hexagonale (Figure 9).
- Serrez légèrement les 2 contre-écrous sur le moyeu de pivot (Figure 9).

## 6

### Montage du galet de tension

Pièces nécessaires pour cette opération:

10	Boulon à tête creuse hexagonale
5	Moyeu de pivot
5	Joint torique
2	Ensemble tendeur (gauche)
3	Ensemble tendeur (droit)
10	Contre-écrou à embase (3/8 po) – Modèle 03763 seulement
10	Contre-écrou de blocage (3/8 po) – Modèle 03768 seulement

### Procédure

- Placez l'ensemble tendeur sur le côté du cylindre à l'opposé du boîtier d'entraînement du groomer.
- Montez le joint torique sur le moyeu de pivot.
- Appliquez du produit antigrippant sur le diamètre extérieur du moyeu de pivot (Figure 9).

## 7

### Pose des supports de hauteur de coupe et du rouleau avant

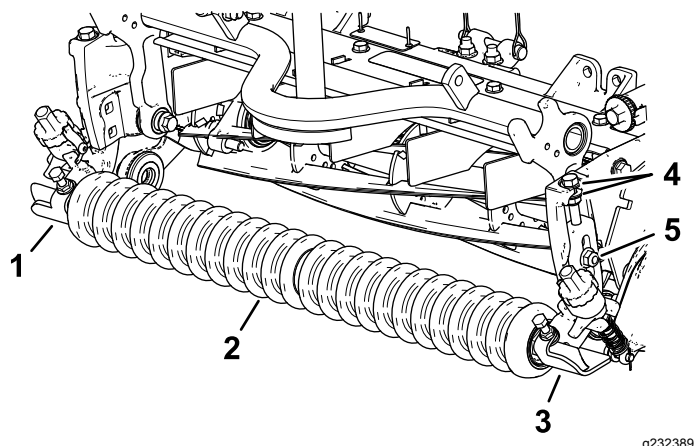
Pièces nécessaires pour cette opération:

5	Support de hauteur de coupe gauche
5	Support de hauteur de coupe droit
10	Goupille de réglage
10	Goupille fendue
10	Contre-écrou à embase (3/8 po avec hex de 5/8 po)

### Procédure

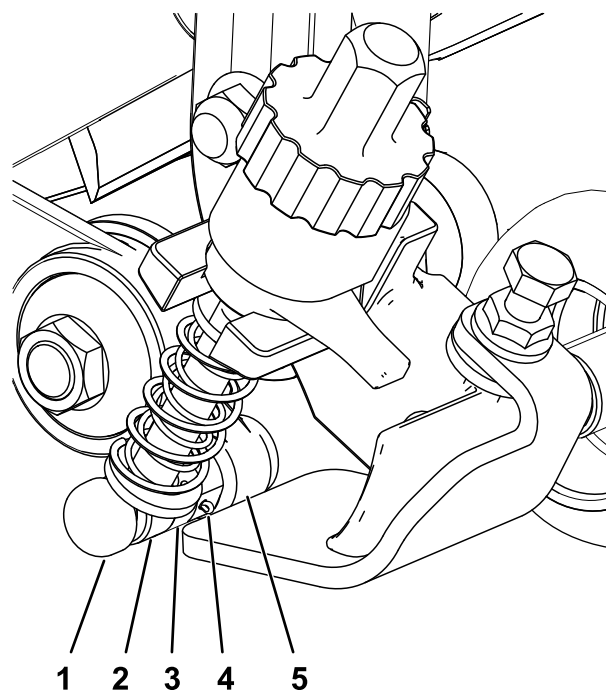
- Fixez légèrement les supports de hauteur de coupe gauche et droit, ainsi que le rouleau avant, sur les plaques latérales de l'unité de coupe à l'aide des boulons de carrosserie retirés précédemment (Figure 10).





**Figure 10**

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Support de hauteur de coupe droit  | 4. Rondelles  |
| 2. Rouleau avant                      | 5. Boulon de carrosserie et contre-écrou à embase (3/8 po avec hex de 5/8 po) |
| 3. Support de hauteur de coupe gauche |   |

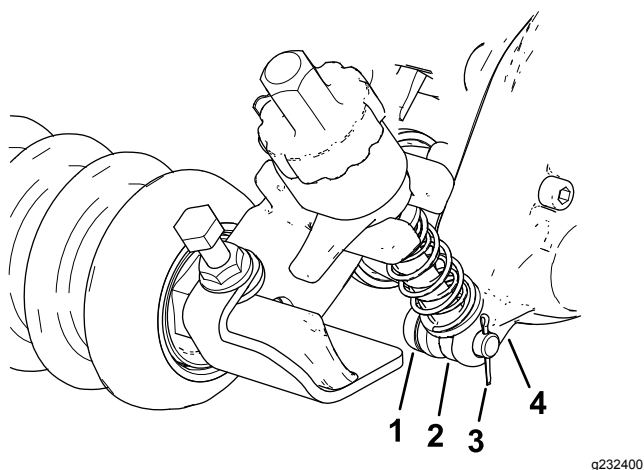


**Figure 12**

- |                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Goupille de réglage  | 4. Goupille fendue  |
| 2. Tige de bras réglage | 5. Ensemble tendeur |
| 3. Collet de réglage    |                     |

2. Du côté boîtier d'entraînement du groomer, glissez la tige du bras de réglage du support de hauteur de coupe dans l'espace sur le boîtier du groomer et fixez-la avec une goupille de réglage et une goupille fendue, comme montré à la [Figure 11](#).

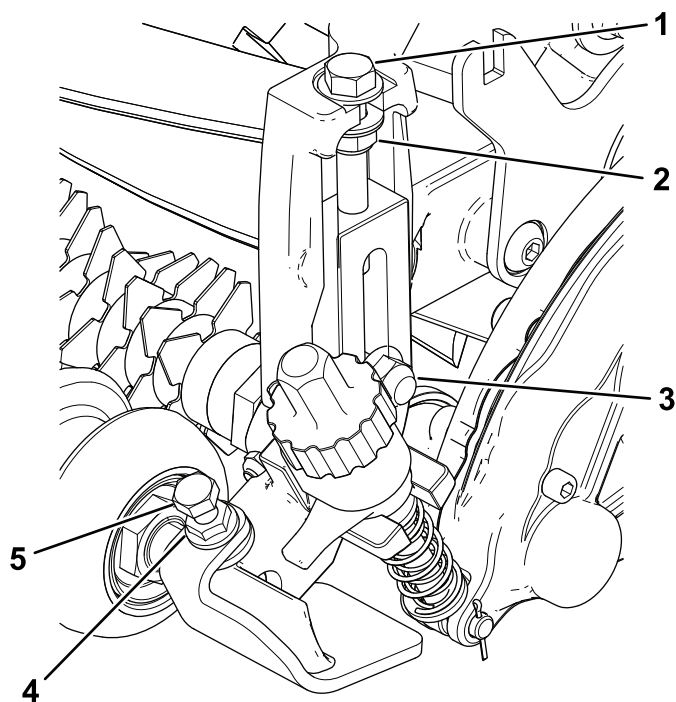
**Remarque:** La goupille de réglage doit être installée de l'intérieur vers l'extérieur de la machine.



**Figure 11**

- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Goupille de réglage  | 3. Goupille fendue                   |
| 2. Tige de bras réglage | 4. Boîtier d'entraînement du groomer |

3. Du côté ensemble tendeur, alignez la tige du bras de réglage du support de hauteur de coupe sur le collet de réglage, et fixez-la en place avec une goupille de réglage et une goupille fendue ([Figure 12](#)).



**Figure 13**

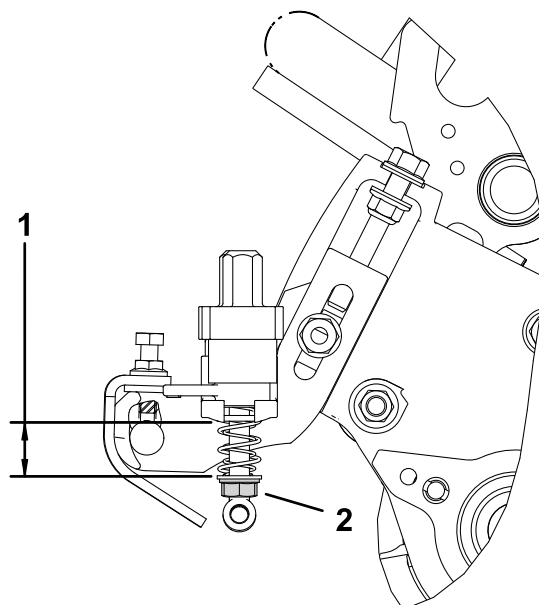
g192299

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Boulon de réglage  | 4. Écrou à embase   |
| 2. Contre-écrou   | 5. Vis d'assemblage |
| 3. Boulon de carrosserie et contre-écrou à embase (3/8 po avec hex de 5/8 po) |                     |

- Serrez le contre-écrou sur le boulon de réglage de hauteur de coupe, puis desserrez-le d'un demi-tour ([Figure 13](#)).
- Centrez le rouleau avant entre les supports de hauteur de coupe et fixez-le en place avec les vis et les écrous à embase ([Figure 13](#)).

**Remarque:** Lorsqu'une force de ressort supplémentaire est nécessaire, placez l'écrou à embase optionnel (réf. 3290-357) sur le boulon à œil pour comprimer les ressorts de hauteur du groomer à une hauteur inférieure.

Lorsque vous utilisez cette pièce optionnelle, réglez la longueur du ressort à 19 mm (3/4 po) quand le groomer est en position engagée ([Figure 14](#)).



g279747

**Figure 14**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Régler la longueur du ressort à 19 mm (3/4 po) en position engagée | 2. Écrou à embase optionnel (réf. 3290-357) |
|---|---|

## 8

# Pose du chapeau de l'entraînement du groomer

**Pièces nécessaires pour cette opération:**

5	Chapeau
---	---------

## Procédure

**Pour groomers universels sans kit brosse de rouleau arrière seulement :**

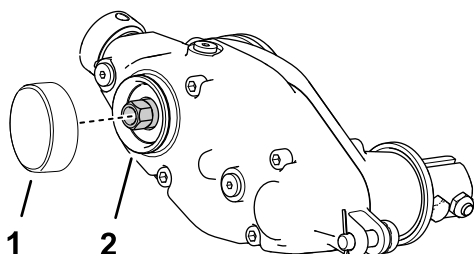
- Appliquez du frein-filet moyenne résistance (tel que Loctite 609® vert) sur la rainure du circlip et la surface du diamètre extérieur ([Figure 15](#)).
- Posez le chapeau comme montré à la [Figure 15](#).



# 9

## Montage du groomer et du kit Broomer en option

**Les kits groomer et Broomer sont fournis séparément**

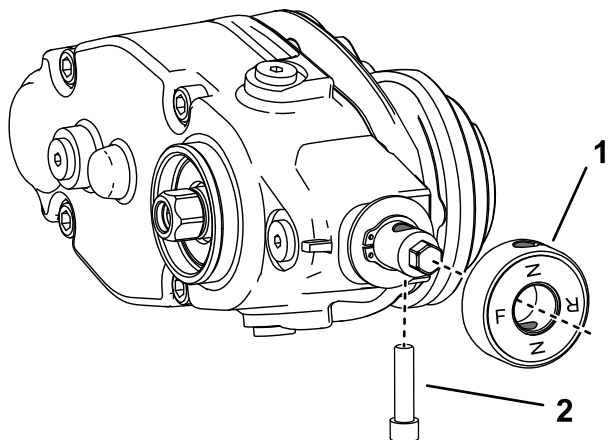


**Figure 15**

g299664

1. Chapeau
2. Appliquer du Loctite 609® vert

3. Si vous montez le groomer sur le côté gauche de la machine, procédez comme suit ([Figure 16](#)) :
  - A. Retirez la vis à tête hexagonale creuse qui fixe le bouton d'embrayage à l'arbre actionneur.
  - B. Déposez le bouton d'embrayage et retournez-le ([Figure 16](#)).
  - C. Fixez le bouton d'embrayage sur l'arbre actionneur à l'aide de la vis à tête hexagonale creuse.



**Figure 16**

g298196

1. Boulon à tête creuse hexagonale
2. Bouton d'embrayage

**Pièces nécessaires pour cette opération:**

20	Boulon (1/4 x 1 1/2 po)
20	Écrou de blocage
20	Collier d'arbre

## Montage du kit groomer

**À commander séparément**

Numéro de modèle	Kit groomer
03771	Kit cartouche de lames pour groomer de 46 cm (18 po)
03772	Kit cartouche de lames pour groomer de 56 cm (22 po)
03778	Kit cartouche de lames pour groomer de 69 cm (27 po)
03766	Kit brosse pour groomer QC de 46 cm (18 po)
03767	Kit brosse pour groomer QC de 56 cm (22 po)

1. Procurez-vous le kit cartouche de lames pour groomer ou le kit brosse qui correspond à vos besoins et à votre unité de coupe; voir le tableau ci-dessus.
2. Alignez le groomer et les arbres courts du boîtier d'entraînement et de l'ensemble tendeur ([Figure 17](#)).

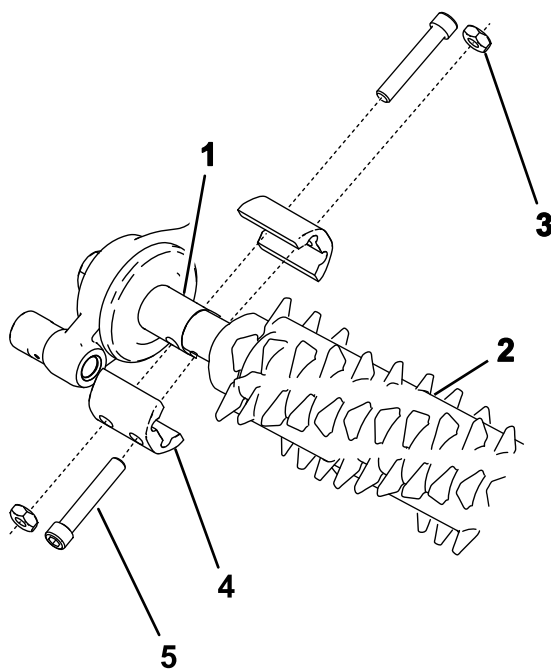


Figure 17

g240752

1. Arbre court d'entraînement
2. Groomer
3. Écrou de blocage (4)
4. Collier d'arbre (4)
5. Boulon (4) Serrez à un couple de 5 à 7 N·m (46 à 60 po-lb).

3. Fixez le groomer sur la machine comme montré à la [Figure 17](#) et serrez les boulons à la main.
4. Pour éviter tout coincement, réglez la hauteur de coupe et la hauteur du groomer, puis desserrez les boulons.

**Remarque:** Pour régler la hauteur de coupe, voir le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe; pour régler la hauteur du groomer, voir [Réglage de la hauteur du groomer](#) (page 13).

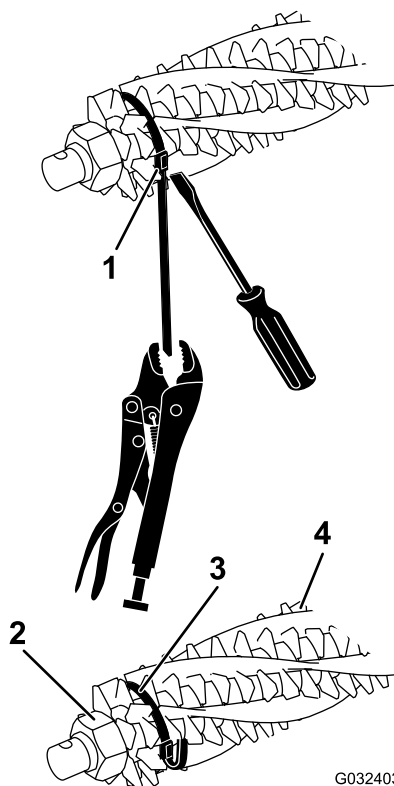
5. Serrez les boulons à un couple de 5 à 7 N·m (46 à 60 po-lb).
6. Contrôlez et réglez la hauteur de coupe et la hauteur du groomer selon les besoins.

## Montage du kit Broomer

Réf.	Kit Broomer
132-7115	Kit Broomer 46 cm (18 po)
132-7125	Kit Broomer 56 cm (22 po)
133-8222	Kit Broomer 69 cm (27 po)

1. Procurez-vous un kit Broomer en option pour les cartouches de lames de groomer correspondant à vos besoins et à votre unité de coupe; voir le tableau ci-dessus.

2. Desserrez les écrous de fixation de la lame du groomer à chaque extrémité de l'arbre du groomer ([Figure 18](#)).



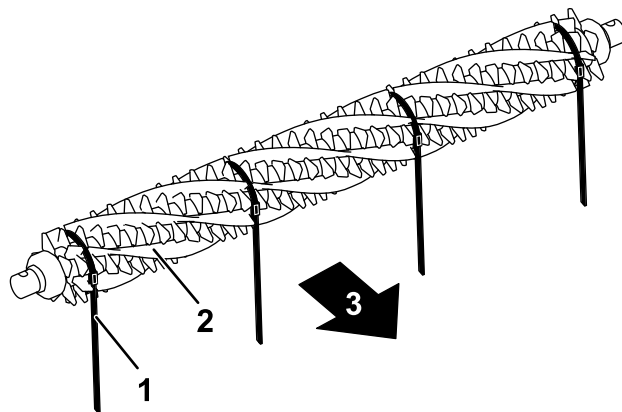
G032403

g032403

Figure 18

1. Boucle d'attache
2. Écrou de fixation
3. Attache
4. Brosse

3. D'un côté du cylindre groomer, glissez une brosse dans chaque rainure sur toute la longueur du cylindre ([Figure 19](#)).



g227786

Figure 19

Groomer de 56 cm (22 po) montré

1. Attache
2. Brosse
3. Vers l'arrière de la machine

4. Veillez à bien engager les brosses dans les fentes des lames du groomer (Figure 18 et Figure 20).

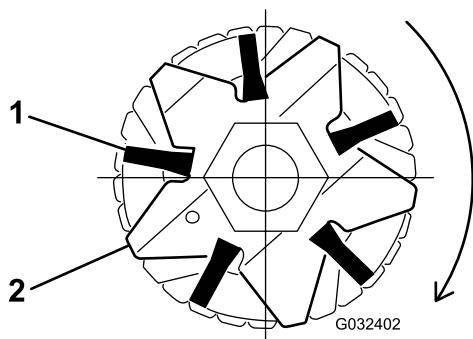


Figure 20

g032402

1. Brosse
2. Lame

5. Insérez les attaches dans les fentes des brosses, comme montré à la Figure 18, et serrez-les légèrement autour de l'arbre de cylindre et des brosses Figure 20.

Placez les attaches sur les brosses en vous aidant du tableau suivant :

Taille de cylindre	Espacement des attaches
46 cm (18 po)	Placez les attaches entre les lames 2 et 3, 11 et 12, 21 et 22, et 30 et 31
56 cm (22 po)	Placez les attaches entre les lames 2 et 3, 14 et 15, 26 et 27, et 38 et 39
69 cm (27 po)	Placez les attaches entre les lames 2 et 3, 23 et 24 ou 24 et 25, 35 et 36, et 45 et 46

**Important:** Enroulez les attaches autour de l'ensemble lame et brosse de groomer, dans le sens de rotation. La Figure 19 montre les attaches installées pour la rotation avant.

**Remarque:** Si les brosses ne sont pas correctement engagées dans les fentes des lames, desserrez les écrous de fixation des lames à chaque extrémité de l'arbre du groomer, positionnez les brosses correctement dans les fentes, puis resserrez les écrous de fixation (Figure 18).

6. Serrez les écrous de fixation des lames du groomer à 45,2 N·m (400 po-lb).
7. Tout en poussant un tournevis contre la boucle, saisissez chaque attache avec une pince-étau et tirez dessus jusqu'à ce qu'elle se bloque dans les rainures de la brosse (Figure 18).
8. Coupez l'attache à 6 mm à peu près de la boucle et repliez ce qui dépasse sur la boucle.

# 10

## Montage du raccord coudé

### Reelmaster 3550 et 3555 – Position de coupe centrale avant n° 1 et kit – modèle 133-0150 seulement

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Raccord hydraulique à 45° (réf. 340–101; vendu séparément)
---	--

## Procédure

**Important:** Reelmaster 3550 et 3555 – position de coupe centrale avant n° 1 et kit, modèle 133-0150 seulement; commandez le raccord hydraulique à 45° (réf. 340–101) et suivez la procédure ci-dessous.

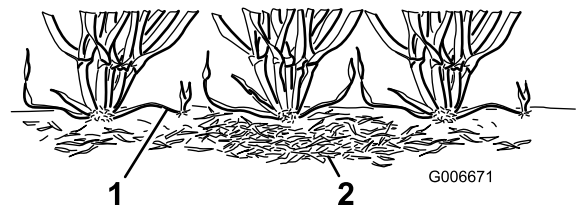
1. Débranchez le flexible hydraulique du raccord hydraulique sur le moteur.
2. Retirez les 2 joints toriques sur le raccord à 45° neuf, graissez-les et reposez-les sur le raccord.
3. Déposez le raccord existant.
4. Posez le raccord à 45° neuf en positionnant le coude comme montré à la Figure 21. Serrez le raccord à un couple de 47 à 58 N·m (35 à 43 pi-lb).

# Utilisation

## Introduction

Le brossage au groomer s'effectue dans le couvert de l'herbe, au-dessus du niveau du sol. Cette technique encourage la croissance verticale de l'herbe, réduit les graminées et coupe les stolons, ce qui produit un gazon plus dense. Elle produit une surface de jeu plus uniforme et dense, qui favorise un mouvement plus rapide et plus précis de la balle de golf.

Le brossage au groomer n'est pas sensé remplacer la tonte verticale. La tonte verticale est un traitement périodique généralement plus rigoureux qui peut endommager temporairement la surface de jeu, tandis que le brossage au groomer est un traitement de routine moins agressif conçu pour le verticottage.



g006671

Figure 22

1. Stolons

2. Chaume

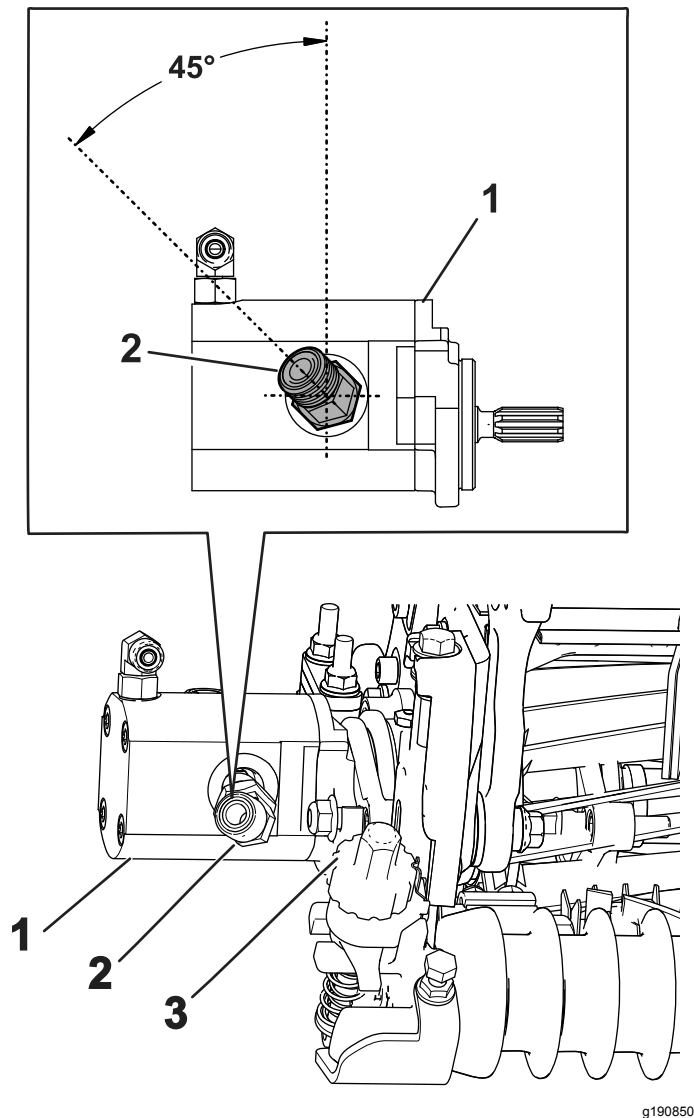


Figure 21

1. Moteur d'unité de coupe
2. Raccord à 45°
3. Dispositif de réglage du groomer

5. Branchez le flexible hydraulique au nouveau raccord et serrez le raccord à un couple de 40 à 64 N·m (37 à 47 pi-lb).

**Remarque:** Installez le raccord de sorte que le flexible ne touche pas le dispositif de réglage du groomer.

Les brosses du groomer sont moins intrusives que les lames d'entretien classiques lorsqu'elles sont ajustées pour effleurer le couvert de l'herbe. Le brossage peut être plus bénéfique pour les cultivars ultra-nains, car ces types d'herbe présentent une croissance plus verticale et n'offrent pas une bonne couverture sur le plan horizontal. Toutefois, les brosses peuvent abîmer le tissu des brins d'herbe si elles s'enfoncent trop profondément dans le couvert.

Les lames du groomer ne doivent jamais s'enfoncer dans le sol. Elles sont efficaces pour couper les stolons et éliminer le chaume.

Comme l'utilisation du groomer endommage le tissu des brins d'herbe, il est préférable de ne pas s'en servir pendant les périodes de grand stress. Évitez d'utiliser le groomer sur des espèces de saison fraîche, comme l'agrostis blanc et le pâturin annuel, pendant les périodes à haute température (et haute humidité) en été.

De nombreux facteurs ont une incidence sur les performances du groomer, notamment :

- L'époque de l'année (telle la saison de pousse) et les conditions météorologiques
- L'état général du gazon
- La fréquence d'utilisation du groomer/de tonte (nombre de coupes par semaine et nombre de passes par coupe)

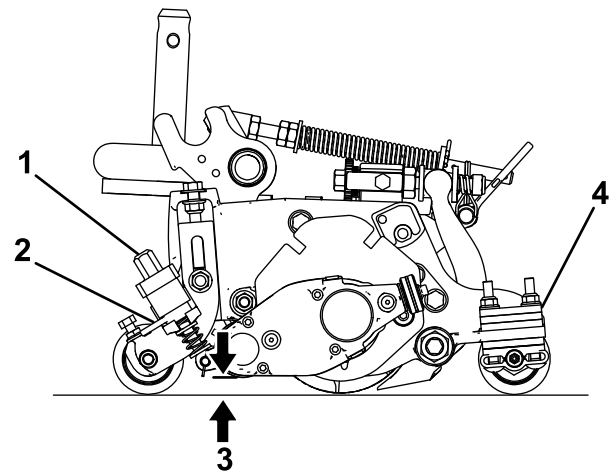
- Le réglage de la hauteur de coupe sur le cylindre principal
- Le réglage de la hauteur/profondeur du cylindre groomer
- La durée d'utilisation du cylindre groomer
- Le type d'herbe
- Le programme global de gestion (arrosage, fertilisation, pulvérisation, aération, sursemis, etc.).
- La fréquentation du terrain
- Les périodes de stress (températures ou humidité élevées, fréquentation anormalement élevée, etc.)

Ces facteurs peuvent varier d'une allée à une autre. Examinez fréquemment la surface à tondre et adaptez les pratiques de brossage au groomer en fonction des besoins.

**Remarque:** L'usage impropre ou trop agressif du cylindre groomer (par ex. profondeur ou fréquence excessive) peut stresser inutilement le gazon et l'endommager gravement. Utilisez le groomer avec précaution.

**Remarque:** Continuez de changer la direction de la tonte chaque fois que vous utilisez le groomer. Cela intensifie les résultats obtenus.

**Remarque:** Utilisez le groomer en ligne droite autant que possible. Changez de direction avec prudence lorsque vous utilisez le groomer.



g240964

**Figure 23**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Bouton de réglage de hauteur | 3. Hauteur du groomer (HDG)  |
| 2. Levier de levage rapide      | 4. Nombre d'entretoises de rouleau arrière (sous le patin de la plaque latérale) |
- 
5. Répétez l'opération 4 de l'autre côté du groomer, puis contrôlez le réglage du premier côté.

Le réglage de hauteur doit être identique des deux côtés du groomer. Réglez la hauteur selon les besoins.

## Réglage de la hauteur du groomer

1. Garez la machine sur une surface propre et de niveau, abaissez complètement les unités de coupe au sol, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé.
2. Vérifiez que les rouleaux sont propres et que l'unité de coupe est réglée à la hauteur de coupe voulue (voir le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe).
3. Tournez les leviers de levage rapide (Figure 23) à la position ENGAGÉE (poignée vers l'avant de l'unité de coupe).

**Important:** Utilisez le tableau des hauteurs de coupe (HDC) et de hauteur du groomer (HDG) recommandées pour régler le gabarit.

4. À une extrémité du cylindre groomer, mesurez la distance entre la pointe la plus basse de la lame et la surface de travail (Figure 23). Tournez le bouton de réglage de hauteur (Figure 23) pour élever ou abaisser la pointe de la lame du groomer à la hauteur désirée.

## Plage de hauteur de coupe (HDC) et de du groomer (HDG) recommandée

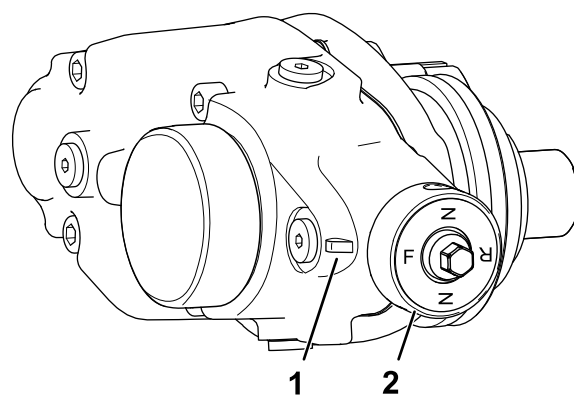
Hauteur de coupe (mm)	Hauteur de coupe (po)	Nombre d'entretoises de rouleau arrière	HDG recommandée = HDC – engagement du groomer (mm)	HDG recommandée = HDC – engagement du groomer (po)
6,3	0,250	0	3,1 à 6,3	0,125 à 0,250
9,5	0,375	0	4,7 à 9,5	0,187 à 0,375
9,5	0,375	1	4,7 à 9,5	0,187 à 0,375
12,7	0,500	0	6,3 à 12,7	0,250 à 0,500
12,7	0,500	1	6,3 à 12,7	0,250 à 0,500
12,7	0,500	2	6,3 à 9,5	0,250 à 0,375
15,8	0,625	0	9,5 à 15,8	0,375 à 0,625
15,8	0,625	1	9,5 à 15,8	0,375 à 0,625
15,8	0,625	2	9,5 à 12,7	0,375 à 0,500
19,0	0,750	1	12,7 à 19	0,500 à 0,750
19,0	0,750	2	12,7 à 19	0,500 à 0,750
19,0	0,750	3	12,7 à 15,8	0,500 à 0,625
22,2	0,875	1	15,8 à 22,2	0,625 à 0,875
22,2	0,875	2	15,8 à 22,2	0,625 à 0,875
22,2	0,875	3	15,8 à 19	0,625 à 0,750
25,4	1	2*	19 à 25,4	0,750 à 1
25,4	1	3	19 à 25,4	0,750 à 1
25,4	1	4	19 à 22,2	0,750 à 0,875

**Remarque:** La hauteur du groomer maximale recommandée est la moitié de la hauteur de coupe pour un engagement maximum de 6 mm (1/4 po).

\* Placez le support de hauteur de coupe avant du groomer dans le trou inférieur de la plaque latérale (sur l'unité de coupe)

## Changement du sens de rotation du cylindre groomer

Le groomer a 3 positions de réglage : POINT MORT (N), MARCHE AVANT (F) et MARCHE ARRIÈRE (R). Pour changer le sens de rotation du groomer, tournez le bouton de chaque côté du boîtier d'entraînement pour le placer à la position voulue en face du cran de réglage.



**Figure 24**

1. Cran de réglage

2. Bouton

g302776



# Contrôle des performances du groomer

**Important:** L'usage impropre ou trop agressif du cylindre groomer (par ex. profondeur ou fréquence excessive) peut stresser inutilement le gazon et l'endommager gravement. Utilisez le groomer avec précaution.

## ⚠ DANGER

Les cylindres et autres pièces mobiles peuvent causer des blessures.

- Avant d'effectuer de régler les unités de coupe, désengagez les cylindres, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.
- N'approchez pas les mains ni les vêtements des cylindres et autres pièces mobiles.

Il est important de déterminer les performances du groomer avant de le mettre en service.

Pour déterminer le réglage de hauteur/profondeur correct qui donnera de bons résultats, procédez comme suit :

1. Réglez les cylindres de coupe principaux à la hauteur de coupe qui serait utilisée normalement sans le groomer. Utilisez un rouleau Wiehle à l'avant et un rouleau plein à l'arrière.

**Remarque:** La quantité d'herbe enlevée est un indicateur clé pour déterminer le réglage de hauteur/profondeur du cylindre groomer.

2. Réglez chaque cylindre groomer à la hauteur souhaitée.
3. Examinez la surface d'essai et déterminez si les zones où est passé le groomer présentent les résultats recherchés. Si ce n'est pas le cas, augmentez ou réduisez la hauteur des cylindres groomers, et exécutez une nouvelle passe de contrôle.

Contrôlez l'état général de la surface d'essai 2 ou 3 jours après le premier traitement au groomer. Si les zones traitées jaunissent et brunissent, et que les zones non traitées sont vertes, cela signifie le brossage au groomer était trop agressif.

# Entretien

## Vidange de l'huile du boîtier d'engrenages

### Fréquence d'entretien

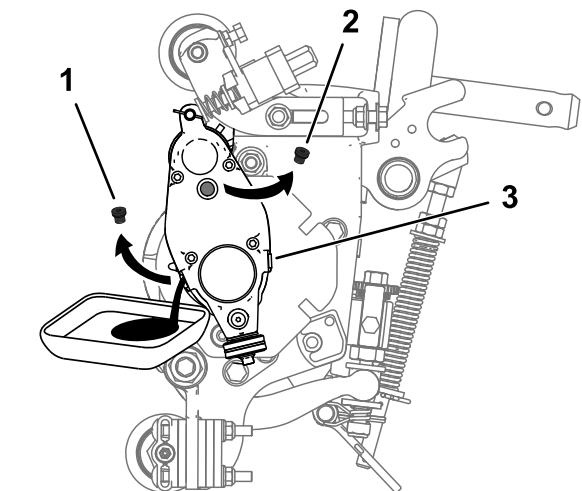
Après les 100 premières heures

Toutes les 500 heures/une fois par an (la première échéance prévalant)

1. Nettoyez les surfaces extérieures du carter du groomer.

**Important:** Vérifiez qu'il n'y a pas de saletés ou de débris d'herbe à l'extérieur du carter du groomer; le boîtier d'engrenages peut être endommagé si des débris rentrent dans le groomer.

2. Retirez le bouchon de vidange au bas du carter (Figure 27).
3. Enlevez le bouchon de remplissage sur le côté du carter et desserrez le bouchon d'aération au sommet pour permettre à l'air de circuler à l'intérieur (Figure 27).
4. Placez un bac de capacité adéquate sous l'orifice de vidange d'huile pour recueillir l'huile vidangée.
5. Basculez l'unité de coupe en arrière sur la béquille pour placer l'orifice de vidange en bas et assurer ainsi une vidange complète (Figure 25).



g240875

Figure 25

1. Enlevez le bouchon de vidange de l'orifice de vidange.
2. Enlevez le bouchon de remplissage de l'orifice de remplissage.
3. Desserrez le bouchon d'aération.

6. Agitez l'unité de coupe d'avant en arrière pour assurer une vidange complète. Lorsque la vidange d'huile est terminée, placez l'unité de coupe sur une surface plane et horizontale.
7. Remettez le bouchon de vidange en place.
8. Avec la seringue fournie (réf. 137-0872), remplissez le boîtier d'entraînement d'huile 80-90W. Remplissez avec 50 cm<sup>3</sup> pour les cylindres de 13 cm (5 po) ou 90 cm<sup>3</sup> pour les cylindres de 18 cm (7 po).

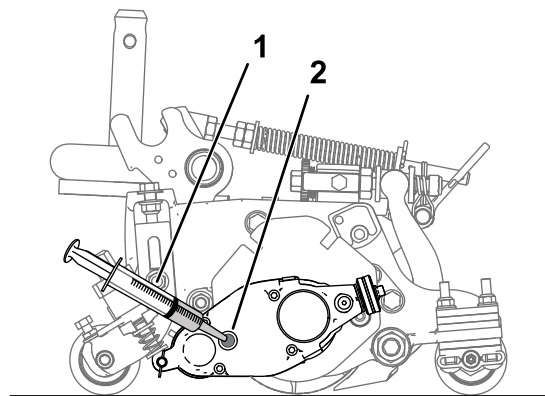


Figure 26

g240898

1. Seringue avec huile 80-90W
2. Orifice de remplissage

9. Remettez en place le bouchon de remplissage et serrez le bouchon d'aération.
10. Serrez tous les bouchons à un couple de 3,62 à 4,75 N·m (32 à 42 po·lb).

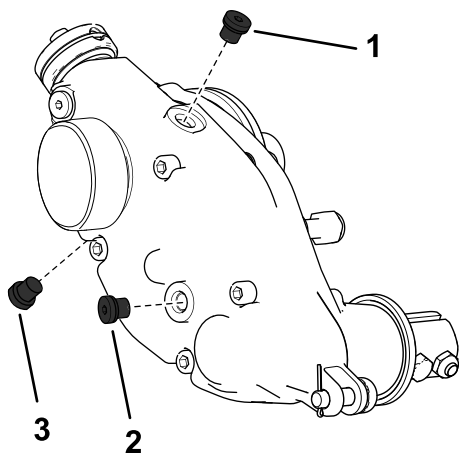


Figure 27

Boîtier de groomer droit montré

g241100

1. Bouchon d'aération
2. Bouchon de remplissage
3. Bouchon de vidange

## Dépose du boîtier d'entraînement du groomer

**Remarque:** Conservez toutes les pièces déposées pour les réutiliser, sauf indication contraire.

**Important:** Si vous avez des difficultés à déposer le boîtier d'entraînement du groomer, voir *Manuel d'entretien* du groupe de déplacement ou contactez votre distributeur Toro agréé.

1. Enlevez le capuchon du groomer.
2. Retirez les boulons qui fixent le groomer au boîtier d'entraînement (Figure 17).
3. Retirez la goupille de réglage et la goupille fendue qui fixent le boîtier d'entraînement du groomer aux bras de réglage (Figure 28).

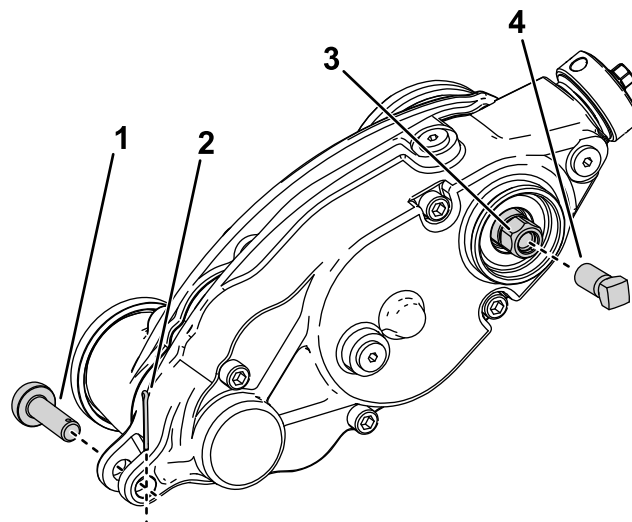


Figure 28

g307047

1. Goupille de réglage
2. Goupille fendue
3. Tête hexagonale d'entraînement de groomer
4. Vis de renfort

4. Bloquez le cylindre pour la dépose; voir [Blocage du cylindre pour la dépose des inserts filetés](#) (page 17).
5. Serrez la vis de renfort (réf. 1-803022, vendue séparément) sur le filetage interne de la tête hexagonale de l'entraînement du groomer à 13,5 N·m (120 po·lb), comme montré à la Figure 28.
6. Déposez le boîtier d'entraînement du groomer du cylindre de coupe en tournant la tête hexagonale (Figure 28).

**Important:** Si le boîtier d'entraînement du groomer est monté sur le côté droit de l'unité de coupe, tournez la tête hexagonale du boîtier dans le sens antihoraire (filetage à

droite) pour déposer l'arbre du boîtier de l'unité de coupe.

**Important:** Si le boîtier d'entraînement du groomer est monté sur le côté gauche de l'unité de coupe, tournez la tête hexagonale du boîtier dans le sens horaire (filetage à gauche) pour déposer l'arbre du boîtier de l'unité de coupe.

**Important:** Vous devez utiliser une douille à 6 pans à paroi épaisse.

## Nettoyage du cylindre groomer

**Périodicité des entretiens:** Après chaque utilisation

Lavez le cylindre groomer au tuyau d'arrosage après utilisation. Ne dirigez pas le jet d'eau directement vers les joints de roulements du cylindre groomer. Ne laissez pas le cylindre groomer tremper dans l'eau car les composants rouilleront.

## Contrôle des lames

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez fréquemment l'état et l'usure des lames du cylindre groomer. Redressez les lames faussées avec une pince et remplacez les lames usées. Lorsque vous contrôlez l'état des lames, vérifiez le serrage des écrous aux extrémités droite et gauche de l'arbre.

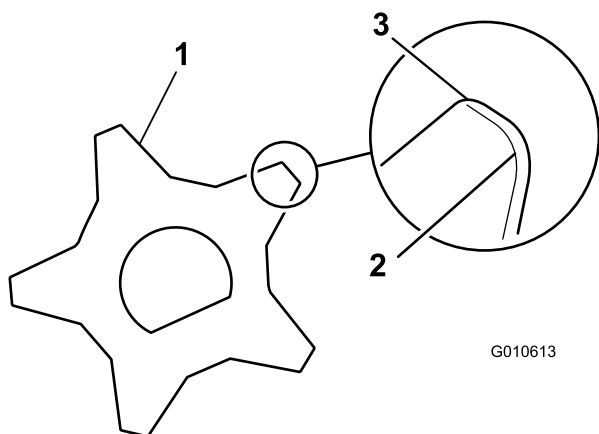


Figure 29

- |                        |            |
|------------------------|------------|
| 1. Lame de groomer     | 3. Affûtée |
| 2. Émoussée (arrondie) |            |

## Blocage du cylindre

### ⚠ ATTENTION

Les lames du cylindre sont tranchantes et peuvent sectionner les mains et les pieds.

- Gardez les mains et les pieds à l'extérieur du cylindre.
- Bloquez toujours le cylindre avant d'en faire l'entretien.

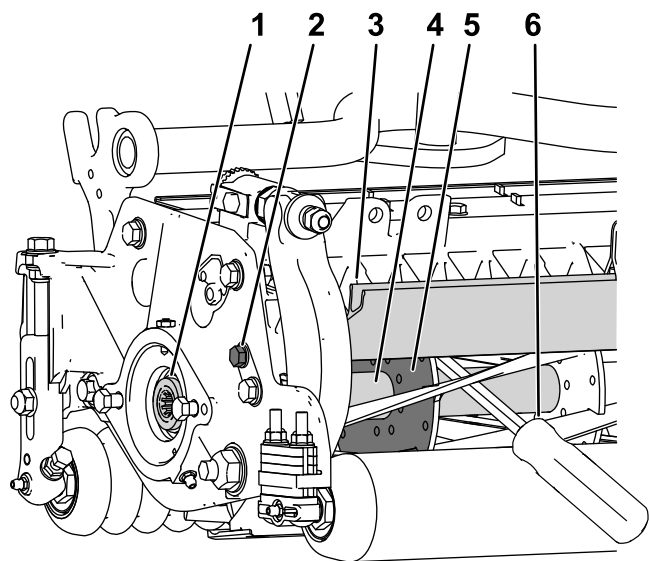
## Blocage du cylindre pour la dépose des inserts filetés

1. Desserrez le boulon du déflecteur sur le côté gauche de l'unité de coupe et levez le déflecteur arrière (Figure 30).
2. Insérez un levier à long manche (3/8 x 12 po avec manche de tournevis) à l'arrière du cylindre de coupe, du côté le plus proche de l'unité de coupe que vous allez serrer (Figure 30).
3. Placez le levier contre le côté soudé de la plaque de support du cylindre (Figure 30).

**Remarque:** Insérez le levier entre le haut de l'arbre du cylindre et l'arrière de 2 des lames pour empêcher le cylindre de bouger.

**Important:** Ne touchez pas le tranchant des lames avec le levier au risque d'endommager le tranchant et/ou de déformer les lames.

**Important:** L'insert sur le côté gauche de l'unité de coupe est fileté à gauche. L'insert sur le côté gauche droit de l'unité de coupe est fileté à droite.

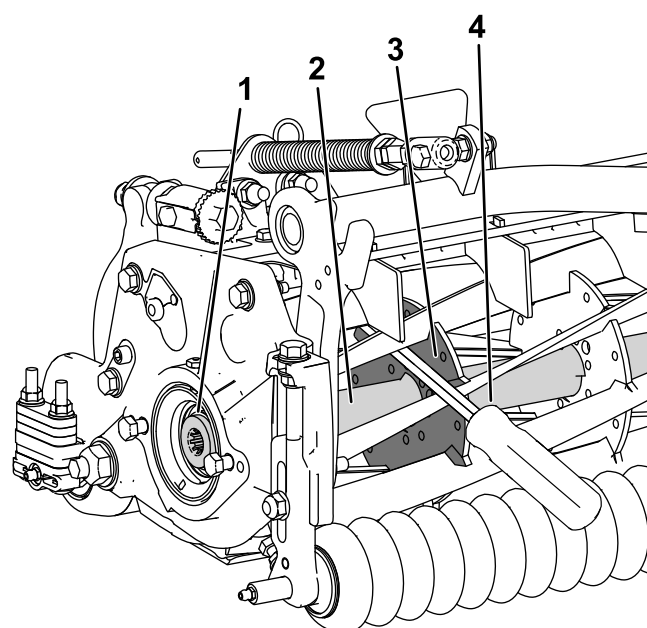


**Figure 30**

g280383

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Insert fileté à déposer           | 4. Arbre de cylindre   |
| 2. Desserrer le boulon du déflecteur | 5. Plaque de support de cylindre   |
| 3. Déflecteur arrière                | 6. Levier inséré le long du côté soudé de la plaque de support du cylindre |

4. Appuyez le manche du levier contre le rouleau arrière.
5. Terminez la dépose de l'insert fileté en maintenant le levier en place, puis retirez le levier.
6. Baissez le déflecteur arrière et serrez le boulon de fixation.



**Figure 31**

g280384

- |                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Insert fileté à poser | 3. Côté soudé de plaque de support |
| 2. Arbre de cylindre     | 4. Levier                          |

3. Appuyez le manche du levier contre le rouleau.
4. Terminez la pose des inserts filetés en respectant les instructions d'installation et les couples de serrage, tout en maintenant le levier en place, puis retirez le levier.

## Blocage du cylindre pour la pose des inserts filetés

1. Insérez un levier à long manche (3/8 x 12 po avec manche de tournevis) à l'avant du cylindre de coupe, du côté le plus proche de l'unité de coupe que vous allez serrer ([Figure 31](#)).
2. Placez le levier contre le côté soudé du renfort interne du cylindre ([Figure 31](#)).

**Remarque:** Le levier doit être en contact avec une lame à l'avant, l'arbre du cylindre et une lame à l'arrière de l'arrière du cylindre, qui est ainsi bloqué en place.

**Important:** Ne touchez pas le tranchant des lames avec le levier au risque d'endommager le tranchant et/ou de déformer les lames.

**Important:** L'insert sur le côté gauche de l'unité de coupe est fileté à gauche. L'insert sur le côté gauche droit de l'unité de coupe est fileté à droite.

**Remarques:**

**Remarques:**



**Remarques:**

# Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
03768	—	Kit entraînement de groomer universel, unités de coupe Reelmaster séries 3575, 5010, 7000 et 5010 de 56 cm (22 po) ou 69 cm (27 po) avec cylindre de 18 cm (7 po)	7IN RM UNIVERSAL/ BI-DIRECTIONAL GROOMER	Kit groomer	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La transmission sera effectuée par voie électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



John Heckel  
Directeur technique général  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
October 23, 2019

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

## **Déclaration de confidentialité EEE/R-U**

### **Utilisation de vos données personnelles par Toro**

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des données produit susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, dépositaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pouvons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

### **Conservation de vos données personnelles**

Toro conservera vos données à caractère personnel aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus d'information concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **L'engagement de Toro en matière de sécurité**

Vos données à caractère personnel peuvent être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

### **Droits d'accès et de rectification**

Vous pouvez être en droit de corriger ou de vérifier vos données personnelles, ou encore de vous opposer au traitement de vos données, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos informations, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



## La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Dépositaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Dépositaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis à vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : commercial.warranty@toro.com

### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du Produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires et produits ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, carburant diesel ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

### Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge complète :

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : au pro-rata après 2 ans. Voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

### Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction) Toro d'origine, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un dépositaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les États.

### Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.